



安全理事会

Distr.: General  
15 September 2006  
Chinese  
Original: English

2006年9月14日阿拉伯国家联盟常驻联合国观察员给安全理事会主席的信

谨随函转递阿拉伯国家联盟理事会第126届会议期间举行的外交部长常会于2006年9月6日通过的题为“伊朗占领阿拉伯湾内属于阿拉伯联合酋长国的三个阿拉伯岛屿：大通布、小通布和阿布穆萨”的第6678号决议（见附件）。

按照《联合国宪章》第五十四条，请安排将本函及其附件作为安理会的文件分发为荷。

大使

叶海亚·马赫马萨尼（签名）



2006年9月14日阿拉伯国家联盟常驻联合国观察员给安全理事会主席的信的附件

[原件：阿拉伯文]

伊朗占领阿拉伯湾内属于阿拉伯联合酋长国的三个阿拉伯岛屿：大通布、小通布和阿布穆萨

阿拉伯国家联盟理事会部长级会议，

审议了：

- 总秘书处的说明，
- 秘书长的初步报告和总秘书处的闭会期间活动，
- 政治事务委员会的建议，

依照上一次首脑会议的各项决议，其中最后一项是2006年3月29日喀土穆首脑会议（第18届常会）关于伊朗伊斯兰共和国占领阿拉伯湾内属于阿拉伯联合酋长国的大通布、小通布和阿布穆萨三个阿拉伯岛屿问题的第341号决议，

重申其以前的各项决议，其中最近一项是2006年3月4日第6616号决定（第125届常会），

**正式决定：**

1. 无条件重申阿拉伯联合酋长国对大通布、小通布和阿布穆萨三岛享有绝对主权，并支持阿拉伯联合酋长国为恢复对被占岛屿的主权而采取的一切和平措施和手段；

2. 谴责伊朗政府继续巩固其对三岛的占领和对阿拉伯联合酋长国主权的侵犯，这种做法只会破坏该地区的安全与稳定，并对国际和平与安全构成威胁；

3. 谴责伊朗伊斯兰共和国在其占领的这三个阿拉伯岛屿上建造住房设施，安置伊朗人；

4. 谴责伊朗的军事演习涵盖其占领的阿拉伯联合酋长国大通布、小通布和阿布穆萨三岛以及这些岛屿的领水、领空、大陆架和专属经济区，它们是阿拉伯联合酋长国不可分割的一部分；要求伊朗停止这些侵犯和挑衅行为，因为这些行为构成对一个独立和主权国家内部事务的干涉，不利于建立信任，对区域安全和稳定构成威胁，并且危害阿拉伯湾内的区域和国际航行；

5. 再次呼吁伊朗政府终止对阿拉伯联合酋长国这三个岛屿的占领，不试图用武力造成既成事实，停止为改变这些岛屿居民或人口结构而建立任何装置，取消其在这三个阿拉伯岛屿上单方面采取的所有措施并拆除单方面设置的所有装置，因为这些措施和主张均为无效，缺乏任何法律效力，并不减损阿拉伯联合酋长国对其三个岛屿的公认权利，而且是违反国际法和 1949 年日内瓦四公约规定的行为；呼吁伊朗政府依照国际法原则和规范，采用和平手段解决目前关于这些岛屿的争端，包括同意将这一事项提交国际法院；

6. 希望伊朗伊斯兰共和国重新考虑其拒绝通过直接、认真的谈判或通过诉诸国际法院的方式，和平解决阿拉伯联合酋长国三个被占岛屿问题的努力的立场；

7. 呼吁伊朗将其所表示希望改善与阿拉伯国家关系以及开展对话和实现缓和的愿望转变为具体步骤，言行一致，真诚应对阿拉伯联合酋长国总统阿布扎比埃米尔谢赫哈利法·本·扎耶德·阿勒纳哈扬阁下、海湾合作委员会成员国、阿拉伯国家、国际社会、友好国家和联合国秘书长提出的诚挚呼吁，它们呼吁依照惯例和盟约以及国际法规则，通过直接、真诚的谈判，或通过诉诸国际法院，采用和平手段解决关于这三个被占岛屿的争端，以期建立信任，加强阿拉伯湾区域的安全和稳定；

8. 促使所有阿拉伯国家承诺在与伊朗接触时提出伊朗占领该三岛的问题，基于该三岛是被占领的阿拉伯领土这一事实，强调必须结束占领状态；

9. 知会联合国秘书长和安全理事会主席，必须将该问题保留在安理会审议中的事项清单中，直到伊朗结束对这三个阿拉伯岛屿的占领并且阿拉伯联合酋长国恢复对该三岛的全部主权为止；

10. 请秘书长持续关注这一事项，并向理事会下一届常会提出报告。

（第 126 届常会 2006 年 9 月 6 日第 2 次会议第 6678 号决议）